

Tompa Zsófia

## „vannak vidékek viselem”

*(Tompa-)verstájak metamorfózisai az erdélyi magyar költészetben*

*„vannak vidékek viselem  
akár a bőrt a testemen  
meggyötörtén is gyönyörű  
tájak ahol a keserű  
számban édessé ízesül  
vannak vidékek legbelül”*

*(Kányádi Sándor: Előhang – Vannak vidékek)<sup>1</sup>*

### I. Arcvonások – versvonások

Ahogy egy emberarc őrzi felmenői vonásait, úgy őrzik a helikoni líra főbb motívumait az utánuk következő költőgenerációk a maguk írásaiban. A vonások persze variálódnak, és mindig sajátos, sem a múltban, sem a jövőben senki máséval nem azonos rajzolatuk lesz – de e szüntelen megújulásban öröklődnek és jelen vannak mégis, nemzedékről nemzedékre.

Az újabb erdélyi magyar líra versvonásaiban – továbbírva és átlényegülve – a helikoni líra vonásai ragyognak fel, az újabb verstájakon a helikoni verstájak metamorfózisát, átváltoz(tat)ott rajzolatát látjuk. Teljes értékű rajzolatokat, hiszen „a költői hatás közel sem tesz valakit feltétlenül kevésbé eredetivé, mint ahogy gyakran éppen hogy ez tesz eredetibbé.”<sup>2</sup> Az ugyanis, aki egy szöveget a megértés szándékával elolvas, „a hatástörténet értelmében maga is benne áll a szövegben, amely éppen azért nyílhat meg éppen őelőtte, mert része (részesé) a szövegnek”<sup>3</sup> – így részei, részesei az elődök verseinek az újabb erdélyi magyar líra versei. A helikoni alkotások, megnyílván a benne álló olva-

<sup>1</sup> KÁNYÁDI Sándor, *Isten háta mögött: Egyberostált versek és műfordítások II.*, szerk. TARIJÁN Tamás, Bp., Helikon, 2008, 190.

<sup>2</sup> BLOOM, Harold, *Prológus = Hatás-izsöny: Részletek Harold Bloom The Anxiety of Influence című könyvéből*, ford. KALMÁR György, Alföld, [megjelenés előtt]. (Az eredeti mű adatai: BLOOM, Harold, *The Anxiety of Influence: A Theory of Poetry*, New York, Oxford University Press, 1973.)

<sup>3</sup> GYÁNI Gábor, *Miről szól a történelem?: Posztmodern kihívás a történelemírásban* = GY. G., *Emlékezés, emlékezet és a történelem elbeszélése*, Bp., Napvilág, 2000, 20. (Idézi: KELEMEN Endre, *Arról, hogy a transzvilvanizmus (miként) ideológia*, <http://www.eirodalom.ro/tanulmany/item/931-arrol-hogy-a-transzvilvanizmus-mikent-ideologia.html#.VN3uLPmG-VM>.)

sók előtt, témáik és motívumaik metamorfózisokban gazdag, lelkiület- és örökségtető lélekvándorlásának újabb verseit ihlették és ihletik. Az újabb kori erdélyi líra alkotói ugyanis rendre továbbírják a (kisebbségi) lét (erdélyi és) egyetemes fájalmát, áldásos szépségeit, sors- és létélményeit, részt vévén ezáltal az irodalom archaikus és kortárs időket egyetlen időtlen szövegtérben egyesíteni képes, izgalmas (szöveg)játékában: a (tovább)írás ünnepélyében. Mert van...

... valamiféle rette-  
net, ami arra késztet, hogy abba hagyj a meg-  
kezdett sorokat, hogy folytasd a befejezetteket.  
magadénak tekinteni, ami nem te vagy, és  
másénak, ami leginkább magad. semmit sem kezdtlél  
el, nem érhetsz a végére egyetlen mondatnak sem.  
vers az, ami hajlék. otthon. ami beborít és  
kítakar. kezdetben pusztá volt a papír és  
üres, sötétség borította a mélységeket, s mi  
lélekrepesve figyeltük: kinek a lelke lebeg  
mibennünk. aztán csöndre csönd jött, közös  
hallgatás, belső mezőkre vetített idő. a  
hetedik napon tovább írtuk egymást  
(Tompa Gábor–Visky András: *[prológus]*)<sup>4</sup>

## II. „[...] füvek, fák hegyén”

A transzszilvanista–helikoni líra poétikája (sors)jelképei és szerkezete „mélyén függ össze a környező világgal, annyira, hogy a természeti erők egyikévé számíthatjuk.”<sup>5</sup> A helikoni alkotók költészetében – s köztük igen erősen Tompa László verseiben – „hiánytalan azonosulást figyelhetünk meg a természettel. Ez a költő páratlan érdekességű metamorfózisának titka.”<sup>6</sup> Ez a tájjal-eggyé-váltság, mely átöröklődött és átalakulva jelen van a későbbi költőnemzedékek lírájában is – mert „nincs mód szabadul[ni]” abból a tájból, „hol csúcstól az égbe havas szikla tol”<sup>7</sup> –, olyan szoros szintézist jelent

<sup>4</sup> TOMPA, VISKY, *Romániai magyar négykezesek*, Pécs–Bukarest, Jelenkor–Kriterion, 1994, 5.

<sup>5</sup> Mondatomhoz Németh László Tompa László költészetéről írt szavait használtam fel: Tompa Lászlóban „a székely költői alkat revelálójához értünk, ki sorsa és szervezete mélyén függ össze a környező világgal, annyira, hogy a természeti erők egyikévé számíthatjuk.” (Idézi: VERESS Dániel, *Tompa László = Erdélyi panteon 3.: Művelődéstörténeti Vázlatok*, Marosvásárhely, Mentor, 2001, 33.)

<sup>6</sup> KUNCZ Aladár, *Megkoszorúzott erdélyi költő: Tompa László három állomása: Erdély hegyei közt, Éjszaki szél és Ne félj, Erdélyi Helikon*, 1929/8, 612.

<sup>7</sup> TOMPA László, *Éjszaki szél* = T. L., *Éjszaki szél*, Székelyudvarhely, [a szerző kiadása], 1923, 28.

a(z erdélyi) táj (valóságreferencialitással is bír(hat)ó) képei és a verstájak között, hogy egészen a kortárs költészet önreferenciális rétegeiig megfigyelhető.

szavak sarjadnak rétjein  
 gyopárként sziklás bércein  
 szavak kapaszkodnak szavak  
 véremmel rokon a patak  
 szívemben csörgedez buzog  
 télen hogy védjem befagyok  
 páncélom alatt cincogat  
 jeget pengető hangokat

(Kányádi Sándor: *Előhang – Vannak vidékek*)<sup>8</sup>

A helikoni költők utáni költőnemzedékek tájpoézisében számtalan olyan motívum bukkan fel, amely akár a Tompa-líra motívumainak metamorfózisa is lehet – még ha természetesen nem is konkrét tudatossággal játszik rá szöveghely a szöveghelyre. A későbbi erdélyi magyar líra költeményei verspórusaikon át öntudatlanul is magukba szívták a helikoni költészet levegőjét, ahogy talán a sziklás bérceken gyopárként sarjadó szavak és a jégpáncél alatt hangokat cincogató, vérrel rokon, csörgedező patak is.

Sziklák kövéből, magas sziklaszálon  
 – Míg vihar zúgott alattam, felettem –  
 Kivert magamnak kunyhót építettem.  
 S most itt lakom. Itt mélyül el magányom.

Körül a tág űr, felhők lomha rendje.  
 Kopasz kövek közt kanyarog a vadnyom –  
 Erdők zúgásán edződik a hangom,  
 S szavam az eget veri néha zengve.

(Tompa László: *Havasi tájékon*)<sup>9</sup>

Már olykor olyan mélyen kék az ég  
 Mint messze múltból néző női szem.  
 [...]  
 Folyók jégkérgé is már roppan olykor – –  
 [...]

<sup>8</sup> KÁNYÁDI, *Isten háta mögött...*, i. m., 189–190.

<sup>9</sup> TOMPA, *Éjszaki szél*, i. m., 51.

És lesz vizek s lesz élet áradása

[...]

S te...

Mozdulsz-e majd?

(Tompa László: *Februárvég*)<sup>10</sup>

A „sziklás bércek”, a „patak”, a „tél”, a be- és megfagyás – valamint ennek oldódása, a vízfolyásokat és verseket egyaránt fakasztó tavasz – gyakran ismétlődő képeinel is sűrűbbek a fa- és erdőmotívumok az erdélyi magyar líra rengetegében, s benne Tompa László költészetében. A fák és az erdő – melytől Erdély, hol „hervadó tudónk”, a lélek és a versek egyaránt megtelnek „a végtelenség fenyvesillatával”<sup>11</sup>, maga is csupán örökölte nevét (erre az öröklésre játszik rá e verssor is: „Erdély erdői rémlenek mögöttem”<sup>12</sup>) – motívumaival, színeváltozásaival, versbéli metaforarendszerével rendre-rendre találkozhatunk Tompa László költészetében.

A Tompa-líra fa-metamorfózisainak minden bizonnyal legismertebb példája az emblematikus sorsszimbólummá és a (székely, erdélyi, emberi) helytállás metaforájává lett *Magányos fenyő*. Talán ezt a tompai hagyományt írja, fokozza tovább Ferenczes István verse, melyben a fák – egyúttal az antikvitás ovidiusi metamorfózisainak ősi mintáját is követve – átlényegülnek embersorsokká: vonásaikban erdélyi, magyar és egyetemes léthelyzeteket egyaránt és egyszerre rejtő, emberarcú fákká.

Kék dombokon égő borókák,  
mint kökényhamvas gyermekorcák.  
Istengyümölcs galagonyák  
lányok hajába vérük fonják,  
játsszon velük hecserlik bokra,  
a mennyköves határ bolondja.  
Korhadó bükkök, rokkant nyárfák  
szemében ördög járja táncát,  
bűnbe viszi a cserefákat:

<sup>10</sup> *Uo.*, 7–8.

<sup>11</sup> „Szél jött és megtelt hervadó tudóm / a végtelenség fenyvesillatával” (ÁRPILY Lajos, *A kor falára* = Á. L., *Összes költeményei*, szerk. GYÖRI János, Bp., Osiris, 2006, 137.) Az Árpily-vers komplex erdőmetaforájának összetettségét erősíti az a tény is, hogy az emberi tudó szerkezete egy lombkorona szerkezetéhez hasonló. (A tudó mint szerkezet szépségére az eredendő hivatását, foglalkozását tekintve tudógyógyász Beney Zsuzsa hívta fel a figyelmet.)

<sup>12</sup> TOMPA László, *Tavaszi délelőtt a Rózsadombon* = T. L., *Ne félj!*, Kolozsvár, Erdélyi Szépművészeti Társaság, [1934], 71.

Donkanyar-görbe nagyapákat.  
 Törvénykeznek, lidércet űznek  
 Odvaslelkű patak-szél-füzek,  
 mint töpörödött vénasszonyok  
 sírnak a gyérbokrú fagyalok.  
 Böjtölő, szeplőtlen madonnák  
 hullnak térdre: mészarcú nyírfák,  
 mert menyasszony áll feketében:  
 egy meddő nyárfa leng a szélben.  
 Állnak köré szűz vörösfenyők:  
 tűzlevélből kivert szemfedők,  
 s váll váll mellett férfi jegenyék  
 terelik a szűk ég peremét.

(Ferenczes István: *Emberarcú őszi fák*)<sup>13</sup>

Szilágyi Domokos lírájában is gyakran a tájjal való rokonság költői képeit láthatjuk: emberarcú tájat.

Hegyek, füvek, fák, ágak, [...]  
 szívem rokonai,  
 kedvesek, emlékeimben látlak szelíden bólintani,  
 izmaim emlékeznek ernyedőn, erdők,  
 titkosösvények, farkas-szagúak,  
 lombkunyhók, égboltnyi lombfelhők, csukott szemű  
 lombalagutak

(Szilágyi Domokos: *Hegyek, fák, füvek*)<sup>14</sup>

A tájjal való kapcsolat személyessége, rokoni elmélyültsége, ember (költő) és táj titkos jelekkel megvalósuló érintkezése, párbeszéde, egymásrahatása a Tompa-versek világára is emlékeztethet:

Ez föld, az ég, – ott lepke, fák, növényzet...  
 Forrás, – de új mind és a réginél szebb!  
 Tetszik? Ha szóltok –: nektek adhatom.

<sup>13</sup> *Hazahív a hűség: Romániai magyar költők vallomásai a szülőföldről*, szerk. LISZTÓCZKY László, Sepsiszentgyörgy, Castrum, 1993, 341.

<sup>14</sup> *Uo.*, 334.

Mert nekem leng a legkisebbke lomb itt,  
 Amennyi kincs –: élém özönnel omlik.  
 S mindannyinak tőlem kell várni jelt.  
 [...] Egyetlen tekintet  
 Egyszerre füvet, fát zenélni kelt.  
 (Tompa László: *Zenith*)<sup>15</sup>

Mert „ős rokonvonás van a mozdulatlan vegetáció s a költő között [is], aki [...] nem loholt semerre sem megtermékenyülésért, hanem a földbe gyökerezve várt, amíg érte jön az inspiráció, mintahogy csodálatos virágmagvak érkeznek az átvonuló szelek szárnyain.”<sup>16</sup> A helikoni lírikusok és Tompa László költészete fáival, erdőivel, farkasaival tehát az őt követő költőnemzedékek lírájában is jelen van, verseik virágmagvait továbbvitte a szél, és beléhintette például a Tompával egyazon székelyföldi tájon élő Kányádi Sándor költészetébe.

Téli erdő vagyok,  
 éheznek bennem  
 őzek és farkasok.

Orkán gyötör, vihar  
 ropogtat csontos  
 ujjáival;

Minden ágam recseg:  
 most gondolom ki  
 a rügyeket.

(Kányádi Sándor: *Téli erdő vagyok...*)<sup>17</sup>

E vers látásmódja a Tompa-féle táj-látásmódot is elmélyíti és fokozza. Mindhárom versszakhoz találhatunk (bőséggel, több változatban is!) Tompa László költészetében az adott Kányádi-képnek megfeleltethető, akár azok – esetleg konkrét szöveghely-béli, de mindenesetre költői, képalkotási – forrásaiként is megnevezhető textusokat.<sup>18</sup>

<sup>15</sup> TOMPA, *Éjszaki szél, i. m.*, 70–71.

<sup>16</sup> KUNCZ, *Megkoszorúzott..., i. m.*, 613.

<sup>17</sup> KÁNYÁDI Sándor, *Tűnődés csillagok alatt: Egyberostált versek és műfordítások I.*, szerk. TARJÁN Tamás, Bp., Helikon, 2007, 144.

<sup>18</sup> Az egy-egy Kányádi-versszaknak megfeleltethető képeket csillagokkal választom el egymástól.

Mez s húr nélkül fogok állani már én,  
 Mint lombjait elhányt, ős téli erdő,  
 Mely nappal hallgat a súlyos hó alatt,  
 Csak néha – szürkület idején – hangoskodik,  
 Ha taposatlan belseje mélyén  
 Ordas ordítja, vontatva, éhét – –  
 (Tompa László: *Mint lombtalan téli erdő*)<sup>19</sup>

\*\*\*

Ím: alighogy a napnak fordulok,  
 Rólam is fény csurog.  
 Az arcom lángol s érzem, hogy finom  
 Melegség hat be pórusaimon.  
 Eremben a vér: vágyaktól dagadt,  
 Gátakra törő, rohanó patak.  
 S én pattanok ki a füvek, fák hegyén – –  
 (Tompa László: *Tavaszkodás*)<sup>20</sup>

Ki „korabús” verseiben úgy beszélt önmagához, hogy „csak neked nem hajt öröm-rügy sehol már”<sup>21</sup>, annak költészetéből, mint fák ágaiból, később új rügyek fakadnak – ami Tompa Lászlónál még hasonlat volt („mint lombtalan téli erdő”), a Kányádi-versben metaforává lesz („téli erdő vagyok”).

### III. „Szavakat járok a tájra”

A metafora „nem csupán stilisztikai alakzat, hanem az emberi megismerés, sőt az emberi magatartás olyan jelensége, amely lelkünket önmaga fölé, és ezzel a nyelvi kimondhatóságnak a mindennapi szavak feletti szintjére emeli.”<sup>22</sup>

Elsősorban a kimondhatóság, a nyelv, a szavak problémája áll a kortárs költészet fókuszában. Az erdélyi magyar költészetben ez a probléma is gyakran „tájba írva” tematizálódik: a táj maga a szöveg. Ezek a tájban szövegtestet látó, a tájat szöveggé író és ezt az írás autopoetikus és a vers önreferenciális vonatkozásaival el is mélyítő kortárs erdélyi versek szintén a helikoni–transzszilvanista költészet motívumkincséből merítenek: a „szálás téli erdőt” olvassák ki, és olvasandó versszöveggé írnak magukat a tájba. Így nem csupán a táj, hanem a szöveg és az élő

<sup>19</sup> TOMPA, *Ne félj, i. m.*, 73.

<sup>20</sup> UŐ, *Éjszaki szél, i. m.*, 63–64.

<sup>21</sup> TOMPA László, *Új tavasz nyiladozásán* = T. L., *Erdély hegyei közt*, Kolozsvár, Minerva, 1921, 54.

<sup>22</sup> BENEY Zsuzsa, *Határhelyzetben* = B. Zs., *Möbius-szalag*, Bp., Vigilia, 2006, 44.

(éppen verseik által élő) szöveghagyomány részeivé is lesznek a sorsot, a múltat és a konkrét történelmi időt is magukban hordozó, ugyanakkor ezeket a vers időtlen, kimondhatatlan idejébe átplántáló írások.

Kiolvastam ezt a szálas téli erdőt –  
hangjai elhulltak: kimondhatatlan idő van.  
Tegnap elszállt az utolsó,  
a V betű is, kitisztult a táj.  
A havazás üres lapjai ránk fordulnak holnaputánra.

Újra kell járnom az évszakokat  
az értelem formái szerint.  
Lépek: A vagyok.  
Ülök: vagyok B.  
Nyomomat keresem a földön: C-nek láthatsz.  
Elolvashatnátok engem is,  
ha megmaradna minden mozdulatom,  
sorkatonaként egy lobogó Z után,  
az írásnélküliségben.

Szavakat járok a tájra.  
Mögöttem valahol a messze történelemben  
megkezdett mondat.  
Lándzsás latin, szláv, gót betűk a vérző hóban.  
Hazajáró sereg: a rovásírás jelei kerek,  
tavaszba forduló tájon egyre visszatérnek.

Megyek: betűzöm a történelmet a sűrűtől errefelé.  
Értelme azonos a tájjal.  
Kimondhatatlan, de ismerős.  
Akár az otthoni, gyermekkori erdő.  
(Csiki László: *A végtelen mondat*)<sup>23</sup>

Az önreferenciális és autopoetikus poétikai vonatkozások előzményei Tompa László költészetében is tetten érhetők. Mintha Csiki *Végtelen mondata* Áprily *A láthatatlan* írásán túl Tompa *Sikolyát* is továbbírná, továbbörökítené:

<sup>23</sup> *Hazahív a hűség...*, i. m., 340.



Hull künn a köd  
s a színeket kioltja.  
Csak egy marad:  
a kúpos erdő kék-fekete foltja.  
Ülök magam  
tompán a téli ködben,  
s zord vonalad  
az erdön túl ma is szemembe döbben.  
[...] tudom:  
Te vagy a Hang, a Hívás,  
szívó Delej  
s szemembe sajtó Láthatatlan Írás.

(Áprily Lajos: *A láthatatlan írás*)<sup>24</sup>

Zsongó fák sűrűjében  
Alig tenyérsnyi folt – –  
Papírlap, mit e helyre  
Ki tudja: mi szél sodort?!  
Tiszta – – nem fogta be vér, szenny,  
Melynek ma tengere gyűl –  
Sem írás – – így is elenyészik:  
Célját töltetlenül!...

S megkap: ha írni tudnék  
Rá sorokat, melyek  
Minket egy szebb-szebb korba  
Átörökítsenek.

Ím itt is mennyi nesz sír –  
Velük ég és föld tele van.  
Hárfája jajszeleknek  
Vagyok magam is, – magam.

Kell hát itt lelmi néhány szót – –  
Oly vérzőn hű szavakat,  
Melyeket majd, aki meghall:  
Lélekezete is elakad.

(Tompá László: *Sikoly*)<sup>25</sup>

<sup>24</sup> ÁPRILY, *Összes költeményei, i. m.*

<sup>25</sup> TOMPA, *Sikoly* = T. L., *Ne félj!*, i. m., 191.

Ez az önreferencialitás alig (vagy talán egyáltalán nem) tárgyalt területe a heli-koni–transzszilvanista költészetnek, pedig a későbbi posztmodern líra igen izgalmas szövegjátékainak előzményei meg-megjelennek e korszak verseiben is – és talán a Tompa-líra egy-egy kísérletező jellegű verssorában is megmutatkoznak:

Tavalyi gallyról szakadt lombcsomóval  
 Ibolyák szaga száll, s egy hervadó dal.  
 (Tompa László: *A tavasz sodrában*)<sup>26</sup>

Körül a fázva vetkező mezőben  
 Tarolva járt az őszi hervadás,  
 Mely meg-megtérve mindig újra más,  
 De lomb, dal egyként hull ölébe: rőten.  
 (Tompa László: *Öreg pár a tarlón*)<sup>27</sup>

Mert nekem a vég nem vadász, nagyúr,  
 De szennyes ár lesz, mely felém nyomul,  
 Ellenszegni sok könyvem nem ér  
 Annyit se, mint egy kiálló gyökér.  
 (Ez ár mindennél rohanóbb, mohóbb.)  
 Elkap s a rajtam átcsapó habokba  
 A sors utánam oly könnyen dobja  
 Pár versemet, mint sárga lombcsomót – –  
 (Tompa László: *A parton*)<sup>28</sup>

Ennél is intenzívebben jelennek meg önreferenciális szövegjáték-előzmények a Tompa-kortárs Bartalis János versében:

Szavak: bolond kis jelek: fussatok.  
 Zuhanjatok. Emelkedjete. Szívem erejében. [...]  
 Különös szép szavak. Erdőszagú –  
 mezőszagú szavak: termő szavak.  
 Ó szavak –  
 Patak szavak. Egyszerű, tiszta, szép szavak.  
 Rózsoknak

<sup>26</sup> Uő, *Éjszaki szél, i. m.*, 20.

<sup>27</sup> Uő, *Erdély hegyei közt, i. m.*, 77.

<sup>28</sup> *Uo.*, 58.

barnája. Búzának aranya. Zaboknak sárgája.  
 Muskotályok hamvassága. Mézes szőlők cukrossága.  
 Érett almák komolysága.  
 Ó szavak – [...] Egyszer... virágos  
 szárnyatokra bocsátom a lelkem, a lélek-sötétből  
 kikelek – hogy vigyetek.  
 Szavak.

(Bartalis János: *Szavak*)<sup>29</sup>

Bartalis János *Szavak* című verse, litániás képhalmazással, akár egy tiszta nőiségről, szűzi anyaságról zengő Mária-ének dicsőíti a tájelemekkel eggyé lényegült szavakat, megidézve az erdélyi magyar költészetben mindmáig oly élön versteremtő keresztény imádsághagyományt.<sup>30</sup> Talán ezt a litániás szerelmes éneket is továbbírja és fokozza Ferenczes István *Szerelmes versében*, mely a Tompa-lírában is gyakran előforduló, bibliás *figura etymologicákkal* az imádságos zsoltárnyelvet hozza működésbe – a „te drága” szókapcsolattal megidézvén Dsida Jenő *Psalmus Hungaricus*át is –, versébe szöve a szentségimádás motívumait, s parafrazeálva a katolikus szertartás bűnbánati liturgiáját.

némaságom  
 n é m a s á g a  
 szavaim szava  
 anyám szava  
 te árva  
 [...]  
 te vagy a csönd  
 szabadságom  
 nékem a levegő  
 szomjam és éhem  
 Rodostóm és Házsongárdom  
 húzatlan szólaló  
 mennyei harangom  
 virágos kertemnek  
 földönfutó füstje  
 égbe ható lángja

<sup>29</sup> *Hazahív a hűség. i. m.*, 108.

<sup>30</sup> Erről a hagyományról bővebben lásd: BERTHA Zoltán, *Istenélmény az újabb erdélyi lírában*, <http://eirodalom.ro/tanulmany/item/957-istenelmeny-az-ujabb-erdelyi-liraban.html#.VNy7cPmG-VM>.

homlokomra fölszögezt  
 csillag  
 étellel áldott  
 megszegett kenyér  
 te árva  
 t e d r á g a  
 én szépem  
 én vétkem  
 én igen nagy vétkem

(Ferenczes István: *Szerelmes vers*)<sup>31</sup>

A tájba írt szó jelenik meg Szilágyi Domokos költészetében, többek között a már idézett *Hegyek, fák, füvek* folytatásában:

róttam az erdőt, lépéseimből róttam nesz-betűket,  
 [...]  
 nap vére hullott, elöntött a mindenség-fia-fény-  
 suhogás,  
 szívemen, mint ághegyen a mókus, ült a várakozás,  
 mint az éjszaka tetején a liliomszirmú csillagok  
 – pillá mögé bújt szemek, melyekbe a nappali  
 fény belefagyott –,  
 a várakozás, hogy elolvashassam remény-virág-  
 betűiteket,  
 s belém leheljétek a mindenség erejét, hegyek, fák,  
 füvek.

(Szilágyi Domokos: *Hegyek, fák, füvek*)<sup>32</sup>

Az „éjszaka tetején” a várakozás „liliomszirmú” csillagainak „remény-virág-betűi” már azokhoz a (virrasztó) csillagok képeivel egybeforrt, és a helikoni lírában fokozott hangsúlyt kapó sorsmotívumokhoz is visszanyúlnak, melyek szintén jellegzetes elemei Tompa László költészetének, ki – „csillagok közt megcsillant[va] csillaglelke színeit”<sup>33</sup> – „költősorsát csillagképekben látta felírva”<sup>34</sup>, és aki tudta, hogy a csillagvégtelen az emberi szív benső végtelenével rokon, hogy „ég és föld közt végtelenhez végtelent fűz

<sup>31</sup> *Hazahív a hűség, i. m.*, 133–135.

<sup>32</sup> *Uo.*, 334.

<sup>33</sup> TOMPA, *Ég és föld között* = T. L., *Ne félj!*, i. m., 68.

<sup>34</sup> SZENTIMREI Jenő, *Ne félj: Tompa László versei*, Erdélyi Helikon, 1929/5, 389.

a köté.”<sup>35</sup> Csillag és életsors ősi összetartozása valamennyi kultúrában fellelhető, így a csillag-motívum a költészet archetípusos rétegeit hozza mozgásba – és az erdélyi magyar lírában egymás mellé, sőt, egyetlen képpé rendel csillagokat és tájelemeket.

Enyéim miatt is szorongva,  
A csillagokat faggattam jelért.  
[...] – csillagok nagy  
Soka hullt, mintha figét rázna a szél.  
(Tompá László: *A züllés zátonyán*)<sup>36</sup>

valaki jár a fák hegyén  
ki gyújtja s oltja csillagod  
csak az nem fél kit a remény  
már végképp magára hagyott

én félek még reménykedem  
ez a megtartó irgalom  
a gondviselő félelem  
kísért eddigi utamon  
(Kányádi Sándor: *Valaki jár a fák hegyén*)<sup>37</sup>

#### IV. Hajlék

Az erdélyi költészetben az emberi sors úgy forr eggyé a táj elemeivel, mint az archaikus kultúrákban a csillagokkal: így e versekben a táj nemcsak emberarcú, hanem embersors-arcú tájjá is válik.

Ferenczes István emberarcú fája és ember azonosulásában, azonosságában valamiképp az egykori (és örök) *Magányos fenyő* metaforáját mélyítették el és variálták. Ezt teszik Székely János fája is – azonban másképp. Az emblematicussá példává lett „magányos fenyő”, melyből „az élet óriási realitása, elpusztíthatatlan fensége, örökzöld lényege áradt felénk”<sup>38</sup> – és valamennyi rokon fa és tájelem, mely a helikoni–transzszilvanista lírában és e líra továbbélésében az önazonosságot, a tájjal való sorsazonosságot a vers önreferencialitásáig fokozó módon testesíti meg – itt „fejfév”, „az elhagyott szülőföld velünk haló emlékévé” változik.

<sup>35</sup> TOMPA, *Ég és föld között*, i. m., 68.

<sup>36</sup> UŐ, *Éjszaki szél*, i. m., 39.

<sup>37</sup> KÁNYÁDI Sándor, *Éjfél utáni nyelv: Egyberostált versek és műfordítások III.*, szerk. TARIJÁN Tamás, Bp., Helikon, 2008, 202.

<sup>38</sup> REMÉNYIK Sándor, *Ne félj: Tompa László új verseskönyve*, Pásztortűz, 1929/5, 214.

A lomha fák, az ingatag növények,  
Csak ők igazán rendületlenek!  
Csodálatos röghözkötöttség,  
Kényszerű és megszeghetetlen  
Hűbéri helytállás a sorsuk.  
Ott állanak felsarjadásuk  
Helyén, önmaguk szobrai;  
Ott hajladoznak, ott remegnek  
Örökös őrségben, ahol  
Csírájuk egykor megfogant.  
Minden fa – fejfa. Emlékoszlop  
Minden növény, csakhogy visszára:  
Ahogy mi a halálnak, ők  
A születésnek állítanak jelet.

Ott született mind, ahol meghal.  
Ott hal meg mind, ahol született.

Nekünk szabadság adatott.  
Elhagyjuk sorra ezt a földet [...]  
De talpunk bőrén ott sajog  
A régi túske horzsolása,  
A régi, süppedő homok,  
A szögletes kövek, a tarló,  
Minthogyha valamely növény  
Örökös gyökérfájdalommal  
Fizetné meg átültetését.  
Ettől kissé hűbbek vagyunk.  
Ettől kissé még hűtlenebbek.  
A fejfa, melyet egykoron  
Fölénk tűznek (a holt növénytest),  
Mintha az elhagyott szülőföld  
Velünk haló emléke lenne.

(Székely János: *Szülőföld – Torda*)<sup>39</sup>

A „lomha fák” és „ingatag növények” „rendületlen” jelzőjével a *Szózatra* is rájátszó vers fejfái egy másik helikoni költő, Szombati-Szabó István vers-örökségei

<sup>39</sup> *Hazahív a hűség, i. m., 417–419.*

is lehetnek, hiszen „ahány erdő, mind keresztfát terem.”<sup>40</sup> A csillagok és a fák, s a belőlük lett fejfák, keresztfák transzcendens szférába emelik az erdélyi verstáját. „Az erdélyi líra természetszimbolikája” ugyanis a szülőföld reprezentálta közösségi értékeket az időtlenség – azt is mondhatnám, az örökkévalóság – szférájába<sup>41</sup> helyezi. Mivel minden műben „a világ megnyílása”, „világlás” történik, így a helikoni–transzszilvanista poézis földszeretetéből fakadó, és az őket követő költőnemzedékek verseiben továbböröklődő, csillagok vigyázta táj- vagy földversek is komplexebb státuszúak, mint történelmi vagy földrajzi vonatkozásaik. A tájra, földre ugyanis nem csupán történelmi, hanem poétikai és ontológiai aspektusból is tekinthetünk. Heidegger nyomán a föld<sup>42</sup> az, „ahová a mű visszaáll, és amit ezáltal megjeleneni enged. A föld: megjelenőn elrejtő. A föld a semmire sem szoruló, fáradhatatlan-kimeríthetetlen. A világban való lakozást a földre és a földbe alapozza a történelmi ember. [...] A mű magát a földet egy világ nyíltságába juttatja, és ott megtartja. A mű a földet földként engedi lenni.”<sup>43</sup>

A Tompa-líra versrögei, versföldjéből nőtt fái és erdői, s felettük virrasztó csillagai is egy világ nyíltságába juttatják, s ott megtartják a földet. Földként engedik lenni. A helikoni líra konkrét valóságvonatkozásokkal rendelkező tájmotívumai minden befogadó számára megnyíló és (öt) elrejtő verstájja lesznek: verssé,

„ami hajlék. otthon. beborít  
és kitakar.”<sup>44</sup>

E motívumok vezérlő csillagokként virrasztanak a mindenkori (erdélyi) líra földje, földjéből nőtt verserdői felett.

<sup>40</sup> „Itt nem lehet több: egy az út, a hit / S ne legyen ösvény, amely szétterelje / A siralomvölgy messiásait. // Itt ami út van: Golgotára visz, / Hogy megfeszítsék, aki új hitével / Új messiási hivatásba visz. // Itt mély az árok, sűrűbb a verem, / Messzebb az ég és távolabb az Isten / S ahány erdő, mind keresztfát terem. // Minden fa higgye, hogy keresztfa lesz! / A messiások földjén termett fának / Kiváltsága és rendelt sorsa ez.” (SZOMBATI-SZABÓ István, *Hitvallás messiások földjén = Isten kezében: Romániai magyar költők istenes versei*, szerk. LISZTÓCZKY László, Sepsiszentgyörgy, Castrum, 1994, 349.)

<sup>41</sup> LÁNG Gusztáv, *Egy önmeghatározás tanulságai: Jegyzetek a transzszilvanizmusról* = L. G., *Kivándorló irodalom: Kísérletek*, Kolozsvár, Korunk Baráti Társaság, 1998, 12.

<sup>42</sup> Ennek a föld-fogalomnak „itteni jelentésétől távol kell tartani mind a valahol lerakódott anyagtömeg, mind a bolygó pusztá asztronómiai képzetét”. (FARAGÓ Kornélia, *A geokulturális elbeszélés változatai: Muzealizálási eljárások – posztmonarchikus beszédminták* = F. K., *A viszonyosság alakzatai*, Újvidék, Forum, 2009, 13.)

<sup>43</sup> Heidegger szavait idézi: FARAGÓ, *A geokulturális... , i. m.*, 13.

<sup>44</sup> TOMPA, VISKY, *[prológus]*, *i. m.*, 5.

S ha éj lep künn: ködébe  
Az ének fényt idézget...  
Az örök csillagokkal  
Boldogan összenéztek!  
(Tompa László: *Kalauz*)<sup>45</sup>

A csillagok síromon átragynak.  
S az ég könyvét – mi dolgom lenne más itt? –  
kiolvasom a gyors feltámadásig,  
míg helyettem a szél fürgén lapozgat. –  
(Horváth Imre: *Örök könyv*)<sup>46</sup>



<sup>45</sup> TOMPA, *Kalauz* = T. L., *Éjszaki szél*, i. m., 6.

<sup>46</sup> HORVÁTH Imre, *Örök könyv* = *Isten kezében...*, i. m., 496.